

109年公務人員特種考試司法人員、法務部  
調查局調查人員、國家安全局國家安全情報  
人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

考試別：調查人員  
等 別：三等考試  
類 科 組：調查工作組（選試日文）  
科 目：外國文（日文）  
考試時間：2小時

座號：\_\_\_\_\_

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、次の日本語を中国語に訳しなさい。

(一)人のごかんのうち、嗅覚はどうもかるく見られがちだ。おおくのじょうほうは目と耳からはいる。とくに、パソコンやけいたい電話をあやつるげんたい人はしかくにたよりすぎて、もともとどうぶつにおとる嗅覚がますますにぶってきたといわれている。(15分)

(二)今は甘さがじまんのトマトのしゅうかくの真っさいちゅうだ。昨日はべつのばしよで選果さぎょうをしており、きついた時にトマトハウスはもう一面、しんすいしていた。無残にたおされたトマトは出荷できなくなり、温度かんりなどをするきかいも水につかった。(15分)

二、次の中国語を日本語に訳しなさい。漢字にふりがなを付けなさい。

(一)國際人權聯盟之所以選擇臺灣為其2019年的年會舉辦地點，乃是因為臺灣是個公民社會蓬勃發展的民主國家，也是第一個接受同性婚姻的亞洲國家。(15分)

(二)今年的鐵道文化展所展出的照片包括臺鐵、高鐵、糖鐵、林鐵、礦鐵和捷運，完整地介紹了臺灣鐵道之美。(10分)

(三)毎年5、6月は阿勃勒花朵盛開の季節，一串串黃澄澄耀眼的花穗，在湛藍的晴空中更加漂亮。(10分)

三、作文（日本語で、400字以上450字以内で書きなさい。）(35分)

テーマ：ユーザーについて